
Benvenuto nella newsletter dell'ANSAC (n. 04 ottobre 2005)
Welcome in the ANSAC newsletter (n. 04 October 2005)

Il Parlamento Europeo adotta una risoluzione al fine di promuovere il Circo come parte della cultura Europea.

13 Ottobre 2005

E' stata oggi adottata dalla maggioranza del Parlamento Europeo una risoluzione che permette di dare maggiore ricognizione e sostegno al circo classico, considerandolo come parte della cultura europea.

La risoluzione riflette il fatto che con circo classico si intende il circo con animali. L'ECA (*European Circus Association*) considera tale iniziativa l'inizio della creazione di un ambiente più armonizzato, che serva a facilitare il mantenimento e la promozione delle arti e della cultura del circo classico a livello di ogni altro tipo di espressione artistica.

L'ECA ritiene che il tentativo di dichiarare la sconfitta del circo, perpetrato sino all'ultimo minuto da chi sostiene che la presenza degli animali non sia fondamentale per poter parlare di circo classico, rifletta accuratamente il generale e costante interesse pubblico sulla questione, sia per quanto riguarda le esibizioni di artisti sia quelle di animali.

Dato che i problemi di mobilità sono una caratteristica principale dei circhi, la risoluzione sottolinea la necessità di guardare alla situazione attraverso il punto di vista Europeo e di chiedere alla Commissione Europea e agli Stati Membri di prendere provvedimenti circa gli ostacoli affrontati quotidianamente dalla comunità circense. Con ciò si intende le difficoltà incontrate con i passaporti per gli artisti internazionali; le sfide relative alle scuole con l'insegnamento del circo ai bambini come parte della comunità viaggiante e la creazione di standard europei per equilibrare e ordinare i requisiti tecnici per i tendoni circensi e le relative misure di sicurezza.

Questa risoluzione è stata adottata sotto la supervisione della signora **Doris Pack** (membro del Parlamento Europeo), come una delle attività della Commissione della Cultura e dell'Educazione.

In accordo con il membro della Commissione Europea **Jan Figel**, l'iniziativa «contribuirà indubbiamente a migliorare la considerazione del circo come parte della cultura europea e a prendere in considerazione i suoi specifici bisogni nella formulazione delle nostre leggi».

European Parliament adopts resolution promoting the classical Circus as part of European culture.

13 October 2005

The European Parliament today adopted by a large majority a resolution calling for greater recognition of and support for the classical circus as part of European culture. The resolution reflects the fact that the classical circus includes the presentation of animals. The European Circus Association (ECA) welcomes the initiative as the starting point to create a more harmonized environment that serves to facilitate the preservation and promotion of classical circus arts and culture as is the case with other art forms. The ECA believes that the sound defeat of a last minute attempt to delete a reference to the presentation of animals as part of classical circus accurately reflects the general public's continuing interest in and support for both human and animal performers.

Noting that cross-border mobility is a main feature of circuses, the resolution highlights the need to look at the situation of the circus from a European point of view and calls upon the European Commission and Member States to take action to address obstacles confronted by the circus community. These include difficulties with visa requirements for international artists; challenges related to school and vocational education for circus children as part of the travelling community; and the creation of European standards to harmonize the wide array of technical requirements for circus tents and related safety measures.

The resolution was developed under the leadership of Mrs. **Doris Pack**, EPP/ED (DE), as part of the activities of the Committee on Culture and Education. According to European Commission Member **Ján Figel'** the initiative "will undoubtedly contribute to better recognition of the circus as part of Europe's culture and to more account being taken of its specific needs in the formulation of our policies."

Siamo coscienti che e-mail indesiderate sono oggetto di disturbo, quindi La preghiamo di accettare le nostre più sincere scuse se la presente non è di Suo interesse. A norma della Legge 675/96 abbiamo reperito la Sua e-mail navigando in rete o da e-mail che l'hanno resa pubblica. Questo messaggio non può essere considerato SPAM poiché include la possibilità di essere rimosso da ulteriori invii di posta elettronica. Qualora non intendesse più ricevere comunicazioni la preghiamo di inviare una risposta a ansac@artircircensi.org con oggetto: CANCELLA

If you do not wish to receive any more news from Punto in Movimento/Italy, please reply with the subject "REMOVE" to ansac@artircircensi.org

Thank you.